

Anishinaabemowin
Saulteaux Word Lists

Table of Contents

Greetings/Conversation/Exclamations:	3
People and Kinship:	4
Adjectives - Descriptive Words:	6
Manner Particles	7
Degree Particles	7
Conjunctive particles (serve to connect phrases, clauses, or sentences)	7
Qualificational particles (Specify how many or quantities)	7
Negative particles	8
Verbs/Action Words and Phrases:	8
Identifying Words:	9
Questions:	9
Commands:	9
Colours:	10
Animals:	11
Numbers:	12
Days, Dates and Times:	12
Weather:	13
Places:	14
Body Parts:	15
Nouns:	15

Greetings/Conversation/Exclamations:

Thank you = mīgwetch

Thank you = kininaacomín

Hello, how are you? = anīn sīgwa kīn?

What is your name? = Anīn (e)šikasowin

I am good = niminoaya

I feel bad = ngootino diinaydum (or diinandum)

I feel sad = beegwandom

Are you doing good = ki mino ayah nah

Nothing is wrong, you then? = kowīn gootnō,

And you? = kīn tās?

I'm hungry = ninondiskohtē

I'm thirsty = nīnoondiyahpakwē

Can I have a drink? = daminigway na?

Stop eating = poniiwiisanin

You're getting fat = kita niiwe'ahnin

Yes = mīnegay

Good = mino

Bad = Maci/ maci-keko

Don't = kēko

Too worse = wīcīns/ taga

I can't hear you = kowīn kinondosinon

I don't understand you / I don't recognize you = kowīn kinisatotosinōn

It's noisy in here: kishiiwaymagan

He is noisy: Ombiigizi

I hear you coming: pi-dayotam

You're right = kītayapway

Just nevermind = mahnoo

I don't know = kowīn gikendizīn

I don't know = ahmahsom itook

I don't know = owīn nītook

I don't know = anīn atook

you're gonna get it! = aytīway

I'm sorry = niminčīnawes

I see you = kīwapamin
 I am happy to be here = ničihkēndam oma aya
 Ničihkēndam = I am happy
 Oma = here
 Aya = be
 Ayat= here with me now
 I'll see you again= minawah kinawapamin
 Talk to you later = misawa apīkakaanonin
 It's nice to have met you = Nimiwayntaahn nuh'kiskoo'naahn
 Niin Anishinaabe inini = I am an anishinaabe man
 Niin Anishinaabe ikwe I am an anishinaabe woman
 _____ N'dizhnikaas = I am called (how you would say "my name is")
 _____ Dodem niin da'aw = clan I belong
 _____ n'doondisay = Community where I'm from
 I really like you = wīnkē kicihkēnimin
 That's good/sweet/right on = kanahīt
 I love you = kīšawē nīmin
 Okay come on = hum ambay
 You stink = kimashīmakush
 I smell something stink = kaygo (something) machimogon (stinks)
 You're lying = kikiwanim
 That liar is lying= Kiiwanimoh away kakiinawishk
 My child means a lot to me = dapinoonjeeam kichi enaynimaa

 I'm full = nimaškanē
 They are all gone/no more = mī-ī kankīna
 That's enough, no more = may-ī
 Go away = awus
 Leave/go then = maachun
 Get away = kojiiashun

 Don't let go/give up = kago pagijiiken

People and Kinship:

Man = ininī
 Woman = ikwē
 Little boy = oshkinīkīs
 Little girl = ikwešēns
 Child(ren): apinooncī(ak)

Friend = nīcī
 My partner or my close friend = niwīcīwahkan
 My girlfriend= nīnēmošē
 Sweetheart = nīcīmoos
 My wife = nimawē
 My son= ngoosis
 My daughter= nidāniss
 My dad= nipapa
 My mom= nimama
 Brother= nesayia
 Little brother = nichīmēis
 Grandma=Noko
 Grandpa=nimishoomis
 Their grandpa= omishomisawa
 Grandchildren= nooshayass

My mother's brother, my father's sister's husband, my father in-law, my father in-law's brother
 =
nisis

My father's brother (parallel uncle): *nohcawis*

Aunts:

My father's sister, mother's brother's wife, mother in-law = nisikos
 My mother's sister (parallel aunt) = nikawis
 My older sister, my older parallel cousin (daughter of mother's sister or father) = nimis
 My younger sibling, my younger parallel cousin = nisimis

Elders helper = kōskapī
 Elder = kicī anishinabe
 Medicine man = Jaasakīd or Jīsakīwinini
 Contrary/evil spirit/canibal = wīndigo
 All my relations = dimowaymākanak
 Boss = kantipēnciket
 A locked up person, a "jailbird" = kibowahkan
 Liar= kagiinawishk
 Poor bachelor: kitīmagīzī mohzhapī

Adjectives - Descriptive Words:

Me=neen

You=keen

Yours/there=ween

(put these at the begining of items or things to identify who they belong to or start a word with “ni” “ki” or “wi” or with just the sound.

Tibenjigayishgay = bossy

Mahmungiitahgay = big ears

Ninoondayšin =I'm tired

Sanigan = it's hard

I am hungry = nondiskohtē

Nōndoziākak (no-n-does-ee-ay-yahg-uhk) = they are making noise (referring to thunderbirds, this is how you would say “it’s thundering”)

Kowīn anizhishisinoon = that's not nice

Mīgwa-ayak = that's good

Kīsago = that's you / you yourself

Pangī = a little bit

Nībewah = lots

Kayapii = more

Wahpeh = see

Bimaadiziwin = the good life

Bidwewidam = to come speaking

Big= michagun

Strong= soomisay

He is proud: Kichi ninimo/ nindizo

He is showing off: misawah pandaiway

Speaking: kagiguhtong

I have no Voice: kiipiskway

My voice: Kgiitowin

Tongue: kitayniniew

Words for respect: Managii / manazum

Different: pakaan

He/she is ugly = maanaadizii

You are beautiful = kitoon-nišaš

They are beautiful = onišaši
 It is beautiful = onišašin
 It is ugly = macinagon/manadad
 It is clean = pīnad
 I am strong = nizohngis
 Alive and powerful: maškawizī

Manner Particles

Try hard = ēnikok
 Just so = ēniwek
 Suddenly = kēhtitawēn
 Correct/right = kwayak
 On the sly = kīmohc
 Wondering = konokē
 Any old way = māmāšihs
 Any old way = tēpināhk
 Together = mānow
 Different = pahkān
 Alone = pēšiko
 Just like = tāpiško

Degree Particles

Very /really = āhpihci
 Really/very = kēkēt
 Really/ very = wīnkē
 Only = ēhta

Conjunctive particles (serve to connect phrases, clauses, or sentences)

Why = ānīhs
 Also = kayē
 Or = kēmā
 If = kīšpin
 Probably = kēhcynā
 Because = onšām
 Maybe = mākiša

Qualificational particles (Specify how many or quantities)

Some = ānint

All = kahkīna
 Something = kēko
 All kind = nanāntok
 More = nawac

Negative particles

Not yet = kāmasi
 No one = kānawiya
 Not correct = kānkwayak
 Not at all = kānpāhpiš
 Never = kānwīhkā

Verbs/Action Words and Phrases:

Iikaydo = he said, she said, they said
 Eezha = to go
 Teaching me = gikiinamak
 Sanigon chii-oonishka-an = it was hard to wake up
 Danigiikendon = I am learning
 Kahnatah = let's hide them
 Chikiikendomin = to know/understanding
 Kimōteh = steal
 Gikaagway = I tried
 Andi wayshigay = hunt
 Ninanday = I want to
 (Kii) giipa nin iigay = I missed
 Kowin nimengiimendazeen = I don't remember
 Sanigan Gimengimendazon = it is hard to remember
 Ano daniikiikendon = he wants to know
 Ohgahgiikendon = he will know/ he will learn
 Pīmoseh = walk
 Mīmahnig (mee-much-nick) = I'm done
 Kabayishin = camping
 Anokee = working
 Animeya = praying/prayer
 Mawking: Kikinawabee
 Kakiina Niibawik = all stand up
 Niibawin = you stand up

Identifying Words:

Waynen = who?

Away itiikway = that woman

Away itii inini = that man

Apinōwn chii = that child

Nimin dimwayin = my wife

Kīmanitou minan = our God

Questions:

Did you find them? kimiikaanun an?

Will you eat with me? Kīwītopoomna?

Who are you? wenenkīn (when-en-geen)

Where are you? = ahndī ayīn (eye-een)

Someone there? = owāyah (ow-ay-yah)

What now? mī šagwa

What? = agonen

Kayapiina niibay atay = is there more water?

Kayapiina miichiiwin atay = is there more food?

Are you finished? = ashanuh

Are you finished eating? = ashanuh kikishiwisin

Can you smell that? = kibigimadanna

Are you hungry? = kinodiskatayna?

Can I have a drink? = daminigway na?

Kayabeh nun nībay = do you want more water?

Commands:

Eat it = ahmoh

Eat = wīsanin

Eat your food = miijin kiimijiiwin

Eat with me = wītoopmišin

Feed me anything = asum mīšin keko

Drink = minikwēyan

Run away = tabazīk

Stop = keko

Come here = oma bīšan

Look = waškē

Look over there = kaškē ītē

Stop talking/shut your mouth = pakītoon

Don't go there = kēko-īzhaken
 Don't do that = kēko-tootenken
 Bring it here = pītoon-away
 Clean up = piinichigan
 Love me = šaway nī mīshin
 Open = paahkinan

Show me = wapaday-šin
 Give me = mīnšin
 Be careful = wēwēnī = be careful
 Wake up = ohniškan
 Kamashī = not yet
 Pīwīcīpimosemīshin = come and walk with me
 Washkay andootan (undo-ton) = look listen
 Nondawīshin = hear me
 Waywiibitan = hurry up
 Waywiip = hurry
 Wait wait = payka payka
 Awī nebon = go to bed
 Wii niibow-ak = they are going to sleep
 Niibah = sleeping
 Niibak = go to sleep (many)
 Wīcī-shin = help me
 Majun = go ahead
 Sagisan = smoke
 Ani gii wayatah = Let's go home
 Anduh kabayshi tah = let's go camping
 Anduh wīsanin tah = let's go eat
 Anduh nība tak = let's go to sleep
 Anduh kasīngīn tah = let's go wash our hands
 Kanīnaway = not that one
 Kanīn = no (if it is a thing)
 managīshin = respect me
 Go pee: nodīshīshīk kishīshīyin
 Go poop: andumīzīn
 Kikiinamow = teach (demand)

Colours:

Blue= ozhaweskwa

Red= miskwa
 White= wabishkaa
 Black=
 Dark= mukwadaywsay
 Yellow=osawa
 Rainbow=kiswehap
 Grey=wapa

Animals:

Farm animals = Pgitaapii-awaysiiyak
 Fish: kiigo
 Walley:
 Jack fish: kinohzhe
 Fishing: naji kiigo eway
 Ice Fishing: pinboong kiigo eway
 Birds: pineshiwuk
 Pemasī(ook) = thunder birds
 Omajakī = frog
 Dog = animoosh (Litte dog = animohnsh)
 Cat = pooshayis
 Beaver = amik
 Mink = shangwayishay
 Horse = Mishtadim
 Donkey = Shohshohatim
 Sheep = mannicaanish / manichanishance (little)
 Goat = maanatik / maneedikoemiss
 White tale = makajayiwanoosh
 Elk = amishkoos
 Timber wolf = mahiinkan
 Coyote = meeshijagun
 Bear = makwa
 Little bear = makoomoose
 Cow = awacanee piishikii / Piishiikiins
 Turtle = Mikinak
 Snake = kinaybic
 Skunk = shiguck
 Pig = kookoosh
 Rabbit = waboos

Buffalo = maskotē pihšiki
 Raven =Kagaakay
 Geese = Nikak
 Goose = Niika
 Duck = sheesheip
 Chicken = Paakaakwaan (uk)
 Rooster = Naabay-paakaakwaan
 Turkey = Miniisay
 Eagle = kinyoo
 Crow = andaik
 Woodpecker = Papasay
 Burnt swallow = shashownabishe
 Pigeon = Omiimii
 Robin = opeechee
 Ant: aniigoos

Numbers:

Zero = kankeko
 One = pasik
 Two = niish
 Three = nisway
 Four = niiwin
 Five = nanaan
 Six = nikitwaswe
 Seven = niishwashway
 Eight = nishwashway
 Nine = sangishsway
 Ten = mistasway
 Ungotak = 100

Days, Dates and Times:

Today = Nongom
 Once = anakwē
 When = ahpī
 When = ahnapī
 Already = aša
 Before = cīpwā
 Slowly = Naygotch

In a little while = pahmah
 Right away = šēmak
 Last = iškwa
 After = iškwa
 Still = kēyāpi
 This morning = kikišep
 Again = kīhtwam
 Again = minawā
 Almost = kēkā
 Long ago = mēwinša
 First = nīkān
 Soon = wīpas

Day = keeshik
 Night =tipikan
 Tonight =tipikahk
 Moon = tihpikē giizis/kisihs
 Sun = giizis/kisihs
 October =binaakwe-giizis

Mino gīzhikan = it's a nice day
 Nogoogan = it's cloudy

Praying day = Animey keeshik
 After praying day/ Monday = Ishkwa Anemay keeshik
 Tuesday = neesho keeshik
 Wednesday= apitaw-we saik
 Or halfway
 Thursday= neo keeshik
 Or fourth day
 Friday- nano keeshik
 Fifth day
 Saturday= matinawe keeshik

Weather:

What is the weather like? = matinēkišwēbak?
 How is the day? = ānīn eši kīšikak?

It's a good day = mino kīšikan

It's a bad day = maci kīšikan

Āhbahnah = warm

Kīsahnah = it's cold

Kizhatay = it's hot

Kizhaatay = hot and sunny

Nikokwat = it's cloudy

Awān = it's foggy

Notin = it's windy

Kotamugun pisonigo = it's storming and just...

Kimīwon = raining

Sogipoon (so-gee-p-uhn) = snowing

Nin-gtay agocheeng = it's melting outside

Saskatchewan = rippling waters at the edge

Wawasamook = lightning

Places:

Where = andī

Over there = mīma

Outside = akocīnk

Underneath = anāmihī

Beside = cīkahī

All over = miniswe

Middle = nāwahī

In front = nīkānahi

On top = okicahī

Near by = pēhšo

Inside = pīntik

Far = wāhsa

Wabanong = east

Sawanong = south

Pangisimong = west

Kīwētenong = north

Body Parts:

(Add "wan" at the end to make it many or all of them)

Head = kishtigwan, nishtigwan

Nose = kichahn/

Eyes = kishkeesik/oon

Mouth = ndoon/ kidoon

Tongue = kidaynahniw,

Ears = kitawgun /katwoganon

Hands = nininch, nininjeen

Feet = kizidon, nizdon, ozidon, ozidawan

Legs = kikat, nigat, niga-itun (both)

Kigiit= your ass

Nouns:

(Add "pī-toon" at the end to say bring it or pass it)

Shoonī-ah = money

Pawačikan = dream

Taywaygun = drum

Opwahgun = pipe

Ahsaymah = tobacco

Shootagun = salt

Weesagut = pepper

Sugar = Siinzibaquot

Wiskoominuck = raspberry

Oh Tayy minun = strawberry (heart berry)

Oosigah koominak/nan

Tahgway minan = choke cherry

Nahboop = soup

Pikwashigun = bread stuff (bread, bannock, etc.)

Niibay / Niini = water

Add "pī-toon" at the end to say bring it or pass it.

Anowinson = shells (bullets)

mukwadaywsay mashkikay = black medicine (a way to say coffee)

Ishkwaday = fire

Medicine= mashkikay
 Stars: anungoons
 Breath: pugitahnamowin
 Legends: atisohkay
 Those over there = ninguhwayitay
 Birch bark = wiigas
 Car = wasagan otahban
 Train = Ishkotay otahban
 Wagon = Otahban
 Plane = (i)shpimiingah (p)mimidaik
 Tree = Mitik add "oose" to the end to make it small, or a like a little twig.
 Phone = Kigitooinaise (little talker)
 Rock = Asin
 Backpack = pimiwan-aise (carrying on the back-a little one)
 Backpack = pashquaosainse (little bag)
 Small spoon = pinakwēkan
 Spoon = paymikwan
 Hammer = pakitēkan
 Knife = mookamin
 Axe = wahkakwat
 Saw = kīskipoocikan
 Bell = sinawapicikan
 Comb = pinakwēkan
 Dipper (big spoon) = kahpiykan
 Book = masiniykan
 Light = waskanēncikan
 Oven = pootawanapik
 Bannan = wakichī
 Chair = kaysikaypowin
 Table = patoopwēnak
 Fridge = takicikan
 Blanket = pakowin
 Clock = kīsokan
 Cup = minikwacikan
 Door = iškwandēn
 Towel = kasinkwēkan
 Wash cloth = kisīnkwēkanisan

Drums

-hove. It is

C:\Documents and Settings\Maureen\My Documents\MM Files\Oxford\Drums
 Repatriation\Transcripts\Tbirds OJIBWE clips transcript FINAL.DOC
 Roger Roulette ©

12/29/2018

p. 7

<p>inendangen indig. Gidayaawaa na, gidayaawaa na opwaagan indig. Gaawn aaniish i'i apii ngii-ayaawaasiii a'a dino. Ingii-ayaawaa-sh aaniish, moozhag o'omaa ingii-biinawaa. Gidayaawaa osha indig. Gaawn osha niin ndayaawaa[sii].</p>	<p>you have, do you have a pipe?' he/she said. I didn't have anything like that on me at that time. However, I did have one. I often put it inside here (pats his front shirt pocket). 'Yes you do have one,' he/she said. 'But, I don't have one.'</p>
<p>Awenen o'omaa gii-biinzo. Mii gaa-izhi-ayaawag. Mooshkine a'awedi ndig. Gaawn awiwa asemaa ndayaawaasii. Gidayaawaa osha asemaa. Aandi-sh ge-ondinag ji-ayaawag. Ezhi-biinjinikeniyaaan omaa, pocket. Gaa-mikonamaan awegodogwen.</p>	<p>Who/what was inside? or (It (animate) was there inside [my pocket]) I did have one. 'Fill that,' he/she said. 'I don't have any tobacco.' 'Yes you do have tobacco.' Where would I get some, how would I to have any? So I put my hand inside my pocket here. I felt something; I didn't know what it was.</p>
<p>Ezhi-, gaawiin wiin asemaa. Mii dash wiin gaa-izhi-ozhi'ag. Mii gaa-izhi-mooshkine'ag wa'a. Amii izhi-zakawind. Aazha omaa bi-ayaa awedi ikido. Mii-sh imaa gaa-wani-ikidoayaan. Ingii-wani-ikid. Ingii-wani-ikid gaawn aaniish ingii-onjigikendanzii. Mii nganoonig, mii aazha gii-ani-mooshkinebiig iwe gaa-gii-ayaag. Gaa-gii-izhi-niibawiyaaan.</p>	<p>It couldn't be tobacco, I thought. However, I prepared it anyways. So, I filled it (the pipe - animate). And it was lit. 'He/she is coming here already,' he said. However, that's when I misspoke. I misspoke. I misspoke because I didn't know. He then spoke to me. The place was getting filled with water. So I stood up. [???</p>
<p>Aazha ani-biganewi. Mii nganoonig, haawnm. Ina'amaw. Inoo' iweni ikido. Gizagaswaa na-sh wiin indig. Iya'ii, binesii ndizhinikaanaa. Haawnm, binesii gizagasweyan. Haawn, mii gaa-izhi-ganoonzhij, aaniin-sh wenji-izhinikaazhiyan indig. Gaawn minwendanzii iwe ji-izhinikaazhij awiwa ikido. Gaawn ina gigikenimisii ezhinikaazoyaan indig. Gaawiin ndinaa'. Waagishagonesi osha ndizhinikaanigoo' ikido.</p>	<p>He/she spoke to me. 'Okay, offer it to him/her. Point it out,' he said. 'Do you not smoke?' he/she said. I called him/her thunderbird. 'All right, you have offered a smoke to a thunderbird.' So (Thus), he spoke to me. 'Why are you calling me that?' he/she said? 'I don't like when someone calls me that,' he said. 'Do you not know what I am called?' he said to me. 'No, I don't,' I told him. 'Waagishagonesi is my name,' he said.</p>
<p>MS: Aaniin-sh gaa -</p>	<p>MS: What was -</p>
<p>JO: Waagishagonesi. Waagishagonesi izhinikaazo a'awedi binesi. Mii wenji-inag, haawn. Mii osha miina apane jaachaangobiinibi. Gaa-ani-apiichi-ayaaj</p>	<p>JO: Waagishagonesi. The thunderbird's name is Waagishagonesi. That's why I'm saying that to him. He/she (Jacob/ the bird???) continued to teeter on the water.</p>